

Republiek van Suid-Afrika

Republic of South Africa



Buitengewone
Staatskoerant
Government Gazette
Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULASIEKOERANT No. 701)

Prys 10c Price
Oorsee 15c Overseas
POSVRY — POST FREE

(REGULATION GAZETTE No. 701)

Vol. 21.]

PRETORIA, 2 SEPTEMBER 1966.
2 SEPTEMBER

[No. 1526.

PROKLAMASIE

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN
SUID-AFRIKA.

No. R. 242, 1966.]

DIE REGULASIES UITEENGESIT IN DIE BYLAE
VAN DIE WYSIGINGSWET OP DIE KONTROLE
OOR WYN EN SPIRITUALIEË, 1954 (WET No.
22 VAN 1954).—WYSIGING.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (2)
(a) van die Wysigingswet op die Kontrole oor Wyn en
Spiritualieë, 1954 (Wet No. 22 van 1954), wysig ek hierby
die regulasies uiteengesit in die Bylae van die genoemde
Wet, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE.

Die Bylae van die Wysigingswet op die Kontrole oor
Wyn en Spiritualieë, 1954 (Wet No. 22 van 1954), word
hierby gewysig deur subregulasie (2) van regulasie 11 deur
die volgende subregulasie te vervang:—

„(2) Die bedrag wat deur so 'n persoon betaalbaar
is, moet in dieselfde verhouding tot die totale bedrag
van sodanige uitgawes staan—

(a) indien regulasie 3 gedurende die geheel van
sodanige tydperk van krag was, as dié waarin
die hoeveelheid stookwyn tesame met die hoe-
veelheid goeiewyn wat aan hom toegeken is,
staan tot die totale hoeveelheid stookwyn en
goeiewyn wat aan alle sodanige persone toe-
geken is; of

(b) indien regulasie 3 nie gedurende die geheel van
sodanige tydperk van krag was nie, as dié
waarin die hoeveelheid stookwyn wat aan hom
toegeken is, staan tot die totale hoeveelheid
stookwyn wat aan alle sodanige persone toe-
geken is.”

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek
van Suid-Afrika te Kaapstad, op hierdie Nege-en-
twintigste dag van Augustus Eenduisend Negehonderd
Ses-en-sestig.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

D. C. H. UYS.

PROCLAMATION

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF
SOUTH AFRICA.

No. R. 242, 1966.]

THE REGULATIONS SET OUT IN THE SCHEDULE
TO THE WINE AND SPIRITS CONTROL
AMENDMENT ACT, 1954 (ACT No. 22 OF
1954).—AMENDMENT.

Under the powers vested in me by section 2 (2) (a)
of the Wine and Spirits Control Amendment Act, 1954 (Act
No. 22 of 1954), I hereby amend the regulations set out
in the Schedule to the said Act, as set out in the Schedule
hereof.

SCHEDULE.

The Schedule to the Wine and Spirits Control Amend-
ment Act, 1954 (Act No. 22 of 1954), is hereby amended
by the substitution for sub-regulation (2) of regulation 11
of the following sub-regulation:—

“(2) The amount payable by any such person shall
bear the same ratio to the total amount of such
expenses—

(a) if regulation 3 was of force during the whole of
such period, as the quantity of distilling wine
together with the quantity of good wine
allocated to him bears to the total quantity
of distilling wine and good wine allocated to
all such persons; or

(b) if regulation 3 was not of force during the
whole of such period, as the quantity of
distilling wine allocated to him bears to the
total quantity of distilling wine allocated to all
such persons.”

Given under my Hand and the Seal of the Republic of
South Africa at Cape Town on this Twenty-ninth
day of August, One thousand Nine hundred and Sixty-
six.

C. R. SWART,
State President.

By Order of the State President-in-Council.

D. C. H. UYS

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.**KANTOOR VAN DIE STAATSDIENS-KOMMISSIE.**

No. R. 1333.]

[2 September 1966.

ERRATA.

In die Engelse teks van Goewermentskennisgewing No. R. 1223 in *Buitengewone Staatskoerant* No. 1510, gedateer 12 Augustus 1966 voeg in—

- (a) in paragraaf (f) na die woord „privately-owned” waar dit in die inhoud van die daarin aangehaalde Staatsdiensregulasie E3.5 (b) voorkom, die woord „transport”; en
- (b) in paragraaf (g) na die woord „transport” waar dit vir die tweede keer in die daarin aangehaalde inhoud van Staatsdiensregulasie E6 (b) (i) voorkom, die sinsnede „instead of other motor transport”.

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE.

No. R. 1329.]

[2 September 1966.

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens artikel 3 van Wet No. 44 van 1958, sy goedkeuring daaraan te heg dat die Tarieflys vir die Internasionale Teleksdiens afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1790 van 11 November 1960, soos gewysig, verder soos volg gewysig word:—

- (1) Vervang die tariewe teenoor „Algerië” deur „6.45 2.15 50”.
- (2) Voeg die volgende besonderhede in alfabetiese volgorde in:—

Land van bestemming.	Minimum koste vir drie minute.	Elke bykomende minuut.	Verslagkoste.
Marokko.....	R 8.55	R 2.85	c 70

No. R. 1330.]

[2 September 1966.

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens artikel 3 van Wet No. 44 van 1958, sy goedkeuring daaraan te heg dat die Basiese Telegramtariewe (Interterritoriale) op bladsy 6 van Goewermentskennisgewing No. R. 1790 van 11 November 1960, soos gewysig, verder soos volg gewysig word:—

- (i) Vervang „Malawi, Zambië” deur „Malawi”.
- (ii) Voeg „en Zambië” in na „en Gaboen”.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

No. R. 1326.]

[2 September 1966.

DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.**WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKSAMINEER VIR DIE SERTIFIKAAT IN OPERASIESAALTEGNIK.**

Die Minister van Gesondheid het, in uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel elf van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet No. 69 van 1957), sy goedkeuring geheg aan die volgende wysigings van die regulasies vir die opleiding en eksamineer vir die sertifikaat in operasiesaaltegniek, wat deur die Suid-

GOVERNMENT NOTICES.**OFFICE OF THE PUBLIC SERVICE COMMISSION.**

No. R. 1333.]

[2 September 1966.

ERRATA.

In the English text of Government Notice No. R. 1223 in *Government Gazette Extraordinary* No. 1510, dated 12th August, 1966, insert in—

- (a) paragraph (f) after the word “privately-owned” where it appears in the quoted contents of Public Service Regulation E3.5 (b), the word “transport”; and
- (b) paragraph (g) after the word “transport” where it appears for the second time in the quoted contents of Public Service Regulation E6 (b) (i) the expression “instead of other motor transport”.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

No. R. 1329.]

[2 September 1966.

The State President has been pleased in terms of section 3 of Act No. 44 of 1958, to approve that the Tariff List for the International Telex Service published under Government Notice No. R. 1790 of the 11th November, 1960, as amended, be further amended as follows:—

- (1) Substitute “6.45 2.15 50” for the tariffs opposite Algeria.
- (2) Insert the following particulars in alphabetical order:—

Country of Destination.	Minimum Charge for three Minutes.	Each Additional Minute.	Report Charge.
Morocco.....	R 8.55	R 2.85	c 70

No. R. 1330.]

[2 September 1966.

The State President has been pleased, in terms of section 3 of Act No. 44 of 1958, to approve that the Basic Telegram Tariffs (Interterritorial) on page 6 of Government Notice No. R. 1790 of the 11th November, 1960, as amended, be further amended as follows:—

- (i) Replace “Malawi, Zambia” by “Malawi”.
- (ii) Insert “and Zambia” after “and Gabon”.

DEPARTMENT OF HEALTH.

No. R. 1326.]

[2 September 1966.

THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.**AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION FOR THE CERTIFICATE IN OPERATING THEATRE TECHNIQUE.**

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (1) of section eleven of the Nursing Act, 1957 (Act No. 69 of 1957), has approved of the following amendments to the regulations for the training and examination for the certificate in operating theatre technique, made by the South African Nursing Council and published under Government Notice No.

is by Goewermentskennisgewing No. R. 949 van 28 Junie 1963, soos gewysig deur Kennisgewings Nos. R. 401 van 20 Maart 1964 en R. 169 van 5 Februarie 1965:—

1. *Regulasie 8.*—Vervang paragraaf (2) met die volgende paragraaf:—

„(2) Die eksamen word twee keer per jaar gedurende die maande Februarie en Augustus afgeneem en aansoeke om toelating of hertoelating moet op of voor 7 Desember en 7 Junie, onderskeidelik, by die raad ingedien word.”

2. *Regulasie 9.*—Vervang die bestaande regulasie met die volgende regulasie:—

„9. (1) 'n Kandidaat wat in 'n eksamen druip moet binne een (1) jaar vanaf die datum van die eksamen waarin die kandidaat onsuksesvol was, weer vir die eksamen inskryf, by versuim waarvan die kandidaat elke keer sodanige verdere opleiding as wat die raad mag bepaal, moet deurloop voor hertoelating tot die eksamen.

(2) 'n Kandidaat wat by 'n tweede of daaropvolgende poging tot 'n eksamen druip, moet elke keer sodanige verdere opleiding as wat die raad mag bepaal, deurloop voor hertoelating tot die eksamen.

(3) 'n Aansoek om hertoelating tot die eksamen moet ooreenkomstig regulasie 8 ingedien word.”

3. *Regulasie 13.*—Skrap paragraaf (2).

4. Hierdie wysigings is ook in die gebied van toepassing.

No. R. 1327.] [2 September 1966.

WET OP GENEESHERE, TANDARTSE EN APTEKERS, No. 13 VAN 1928.

UITDELING VAN SEKERE VERGIFTE NAMENS DIE REGERING.

Die Minister van Gesondheid het in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by artikel 53 van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aptekers, 1928 (Wet No. 13 van 1928), ondergenoemde preparaat van die lys van preparate wat gespesifiseer is as vergifte wat deur persone namens die Regering uitgedeel mag word, geskrap:—

Talliumsulfaat.

No. R. 1328.] [2 September 1966.
DIE SUID-AFRIKAANSE VERPLEEGSTERSRAAD.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE OPLEIDING EN EKAMINEER VIR DIE SERTIFIKAAT IN ORTOPEDISE VERPLEGING.

Die Minister van Gesondheid het, in uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by subartikel (1) van artikel 11 van die Wet op Verpleging, 1957 (Wet No. 69 van 1957), sy goedkeuring geheg aan die volgende wysiging van die regulasies vir die opleiding en eksamineer vir die sertifikaat in ortopediese verpleging, wat deur die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad gemaak is en gepubliseer is by Goewermentskennisgewing No. R. 950 van 28 Junie 1963, soos gewysig deur Kennisgewing No. R. 395 van 20 Maart 1964:—

1. *Regulasie 6, paragraaf (2).*—Vervang die woord „spesialiteit-sielkundige” met die woorde „kliniese sielkundige of 'n spesialis-psigiater”.

2. Hierdie wysiging is ook in die gebied van toepassing.

R. 949 of the 28th June, 1963, as amended by Notices Nos. R. 401 of the 20th March, 1964, and R. 169 of the 5th February, 1965:—

1. *Regulation 8.*—Substitute the following paragraph for paragraph (2):—

“(2) The examination shall be held twice a year during the months February and August and applications for admission and re-admission shall be lodged with the council on or before the 7th December and the 7th June respectively.”

2. *Regulation 9.*—Substitute the following regulation for the existing regulation:—

“9. (1) A candidate who fails in an examination shall re-enter for the examination within one (1) year of the date of the examination in which the candidate was unsuccessful, failing which the candidate shall each time undergo such further training as the council may decide upon, before re-admission to the examination.

(2) A candidate who fails in the examination at the second or at a subsequent attempt shall each time undergo such further training as the council may decide upon, before re-admission to the examination.

(3) An application for re-admission to the examination shall be lodged in terms of regulation 8.”

3. *Regulation 13.*—Delete paragraph (2).

4. These amendments shall also apply in the territory.

No. R. 1327.] [2 September 1966.

MEDICAL, DENTAL AND PHARMACY ACT, No. 13 OF 1928.

DISTRIBUTION OF CERTAIN POISONS ON BEHALF OF THE GOVERNMENT.

The Minister of Health, in the exercise of the powers conferred on him by section 53 of the Medical, Dental and Pharmacy Act, 1928 (Act No. 13 of 1928), has deleted the undermentioned preparation from the list of preparations specified as poisons which may be distributed on behalf of the Government:—

Thallium Sulphate.

No. R. 1328.] [2 September 1966.
THE SOUTH AFRICAN NURSING COUNCIL.

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE TRAINING AND EXAMINATION FOR THE CERTIFICATE IN ORTHOPAEDIC NURSING.

The Minister of Health, in exercise of the powers conferred on him by sub-section (1) of section eleven of the Nursing Act, 1957 (Act No. 69 of 1957), has approved of the following amendment to the regulations for the training and examination for the certificate in orthopaedic nursing, made by the South African Nursing Council and published under Government Notice No. R. 950 of the 28th June, 1963, as amended by Notice No. R. 395 of the 20th March, 1964:—

1. *Regulation 6, Paragraph (2).*—For the words “specialist psychologist”, substitute the words “clinical psychologist or a specialist psychiatrist”.

2. This amendment shall also apply in the territory.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 1331.] [2 September 1966.
WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG.

KOMITEE VIR SPOORWEGVAKLEERLINGE.

Onderstaande verbetering van Goewermenskennisgewing No. R. 933 van 26 Junie 1964, word vir algemene inligting gepubliseer:—

In die Afrikaanse teks, deur die vervanging in klousule 3 (i) van die woord „werkplek” waar dit die eerste keer verskyn, deur die woord „woning”.

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 1331.] [2 September 1966.
APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED.

RAILWAY APPRENTICESHIP COMMITTEE.

The following correction to Government Notice No. R. 933 of the 26th June, 1964, is published for general information:—

In the Afrikaans text, by the substitution in clause 3 (i) for the word “werkplek” where it appears for the first time of the word “woning”.

INHOUD.

No.	PROKLAMASIE.	BLADSY
R. 242.	Die Wysigingswet op die Kontrole oor Wyn en Spirituallie, 1954: Regulasies: Wysiging	1
	Kantoor van die Staatsdienskommissie. GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1333.	Staatsdiensregulasies	2
	Departement van Pos-en-telegraafwese. GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1329.	Wysiging van Tarieflys vir die Internasionale Teleksdiens	2
R.1330.	Wysiging van Basiese Telegramtariewe	2
	Departement van Gesondheid. GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1326.	Wysiging van die Regulasies vir die Op- leiding en Eksamineer vir die Sertifikaat in Operasiesaaltegniek	2
R.1327.	Uitdeling van Sekere Vergifte Namens die Regering	3
R.1328.	Wysiging van die Regulasies vir die Op- leiding en Eksamineer vir die Sertifikaat in Ortopediese Verpleging	3
	Departement van Arbeid. GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1331.	Komitee vir Spoorwegvakleerlinge	4

CONTENTS.

No.	PROCLAMATION.	PAGE
R. 242.	The Schedule to the Wine and Spirits Control Amendment Act, 1954: Regulations: Amendment	1
	Office of the Public Service Commission. GOVERNMENT NOTICE.	
R.1333.	Public Service Regulations	2
	Department of Post and Telegraphs. GOVERNMENT NOTICES.	
R.1329.	Amendment to Tariff List for International Telex Service	2
R.1330.	Amendment to Basic Telegram Tariffs	2
	Department of Health. GOVERNMENT NOTICES.	
R.1326.	Amendment of the Regulations for the Training and Examination for Certificates in Operating Theatre Technique	2
R.1327.	Distribution of Certain Poisons on Behalf of the Government	3
R.1328.	Amendment of the Regulations for the Training and Examination for the Certificate in Orthopaedic Nursing	3
	Department of Labour. GOVERNMENT NOTICE.	
R.1331.	Railway Apprenticeship Committee	4



Wapen van die
Republiek van Suid-Afrika
In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+
Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

+
PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek

R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad



Republic of South Africa
Coat of Arms
In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

+
Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry

+
PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic

R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town